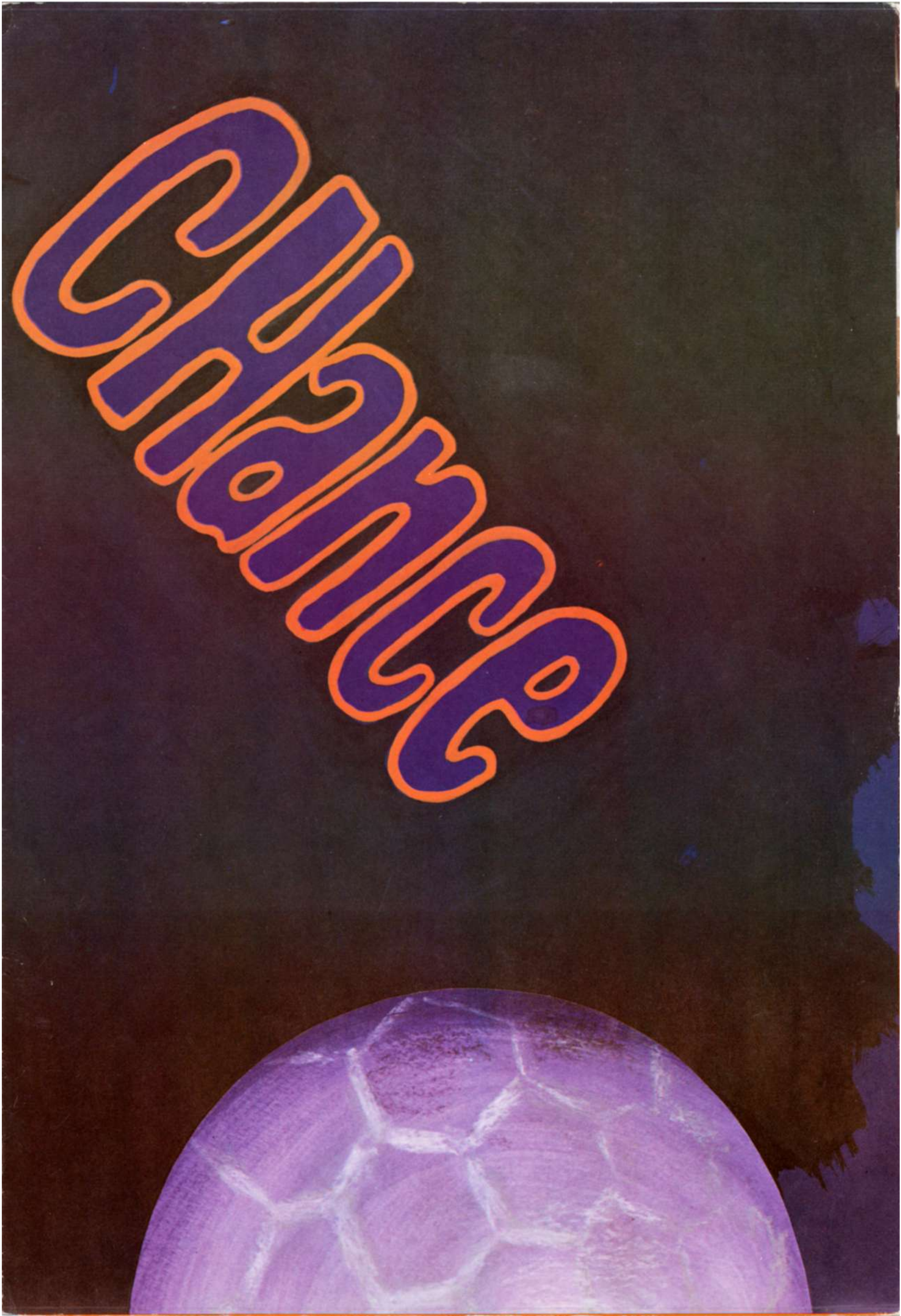


Document Citation

Title	Chance
Author(s)	
Source	<i>Film Polski</i>
Date	
Type	press kit
Language	French German English Russian
Pagination	
No. of Pages	5
Subjects	Falk, Feliks (1941), Stanislawow, Poland
Film Subjects	Szansa (Chance), Falk, Feliks, 1979





CHANCE



Krzysztof Janota, ehemaliger Trainer eines Sportclubs der 3. Liga, wird Turnlehrer einer Oberschule in einer mittelgroßen Stadt. Recht schnell wird ihm klar, daß die Körpererziehung in der Schule beinahe als notwendiges Übel gilt. Janota will bei der Schuljugend das Interesse für den Sport wecken und die Schulbehörden für seine Pläne gewinnen. Die Leitung des größten dortigen Industriebetriebs verspricht eine finanzielle Unterstützung des Schulclubs. Die Resultate lassen nicht lange auf sich warten. Besonders gut entwickelt sich die Handballmannschaft. Janota entdeckt unter seinen Schützlingen sogar ein vielversprechendes Talent. Der Junge ist aber recht vielseitig und macht auch in einer Musikkapelle mit, die nun an einem wichtigen Musikwettbewerb teilnehmen soll. Musik und Sport sind mit der Zeit immer schwieriger in Einklang zu bringen. Die Aktivität Janotas schwächt allmählich die Autorität der übrigen Lehrer bei der Jugend, unter anderem die des aufgeschlossenen und jugendfreundlichen Geschichtslehrers. Die Erfolge der Sportmannschaft bei den Ausscheidungsspielen und ihr Aufstieg bis ins Finale der Landesspartakiade wirken sich auf den Ehrgeiz des Turnlehrers so stark aus, daß er nun auch nach moralisch fragwürdigen Methoden greift. Der Sport stellt langsam den eigentlichen Schulunterricht in den Schatten. Die Trainings werden zeitraubender und anstrengender. Der begabte Handspieler will musikalische Tätigkeit nicht aufgeben und lehnt sich gegen die Forderungen des Trainers auf. Janota zögert nicht von Schikanen und setzt seine Beziehungen ein: der Junge wird aus der Musikkapelle ausgeschlossen. Der Geschichtslehrer will der peinlichen Entwicklung der Lage entgegenwirken, es ist aber schon zu spät.

Krzysztof Janota, ancien entraîneur d'un club sportif de troisième ligue, arrive au lycée d'une ville de moyenne grandeur pour y rejoindre le poste vacant de professeur de gymnastique. Il se rend très vite compte qu'au lycée les leçons de gymnastique sont traitées en marâtre. Il entreprend donc des mesures efficaces qui doivent assurer un plus grand intérêt pour le sport de la part de la jeunesse et des autorités. Il noue aussi des relations avec le directeur de la plus grande entreprise de la ville, qui promet une aide pécuniaire pour l'achat de matériel sportif. Les activités du professeur donnent très vite de bons résultats. Il s'intéresse particulièrement à l'équipe de hand-ball et il consacre à son entraînement de plus en plus de temps. Parmi les garçons de l'équipe, il en distingue un, très doué, à qui il décide d'accorder plus d'attention. Mais le garçon est aussi membre de l'ensemble musical et il doit, avec ce dernier, prendre part à une importante revue musicale. Il est donc obligé de consacrer beaucoup de temps aux répétitions. En résultat, le sport et la musique commencent à se heurter. Dans le groupe des professeurs, celui qui enseigne l'histoire se distingue visiblement des autres. Son attitude envers les élèves est amicale et ouverte. Il leur enseigne non seulement la matière, mais encore comment il faut prendre des décisions appropriées et raisonner par soi-même. Et plus Janota déploie d'activités, plus faible devient l'influence sur les élèves du professeur d'histoire. Après que l'équipe de Janota ait gagné les épreuves éliminatoires de district et se soit qualifiée pour les épreuves finales de la Spartakiade scolaire, les ambitions réveillées conduisent à la déformation progressive des méthodes appliquées par Janota. Les entraînements commencent à éliminer les leçons normales, de plus, des heures supplémentaires d'exercices physiques ont lieu après l'école. Les entraînements sont de plus en plus épuisants. Irek, dont les préparations à la Spartakiade entrent de plus en plus en collision avec ses répétitions musicales, commence à se révolter. Ceci entraîne aussitôt les réactions de Janota qui, voulant forcer le garçon à la soumission, a recours à différentes chicanes, entre autres il provoque l'exclusion d'Irek de l'ensemble musical et de la Maison de culture. Le professeur d'histoire tente de s'opposer à ces machinations, mais il est seul et c'est déjà trop tard. Le tout finit tragiquement.

В лицей, находящийся в среднем по величине городе, приезжает Кшиштоф Янота, бывший тренер спортивного клуба III группы, чтобы занять штат преподавателя физкультуры. Он быстро ориентируется, что в школе уроки физического воспитания находятся на весьма низком уровне, и решает принять соответствующие меры, чтобы заинтересовать в большей степени молодежь и руководство спортом. Он навязывает также контакты с директором крупнейшего в городе промышленного предприятия, который согласен оказать финансовую помощь для покупки недостающего оборудования. Деятельность учителя быстро приносит результаты. Особенно он интересуется командой ручного мяча, тренировка которой он начинает посвящать все больше внимания. Среди юношей он замечает одного исключительно талантливого и решает посвящать ему больше внимания. Но тот является одновременно членом музыкального коллектива который проходит по конкурсу на один из наиболее важных смотров. Поэтому ему нужно посвятить много времени на репетиции. Постепенно спорт и музыка начинают мешать друг другу. Среди учителей выделяется учитель истории, для которого характерно весьма дружеское, открытое отношение к ученикам. Он учит их не только предмету, но и умению правильно выбирать и самостоятельно мыслить. Чем более активно действует Янота, тем меньше становится влияние учителя истории на молодежь. После победы на окружных соревнованиях и квалификации в финал Школьной спартакиады, разбуженное честолюбие ведет к постепенной деформации методов, применяемых Янотой. Тренировки вытесняют нормальные школьные занятия, а кроме того прибавляются дополнительные занятия вне школы. Тренировки становятся все более изнурительными. Irek, которому подготовка к Spartakiade все больше мешает занятиям в музыкальном ансамбле, начинает протестовать. Это вызывает реакцию Яноты, который, чтобы заставить юношу полностью ему подчиниться, начинает его преследовать, вплоть до того, что доводит до исключения Ireka из музыкального ансамбля Дома Культуры. Учитель истории, желая противодействовать создавшемуся положению, начинает одинокую борьбу. Но слишком поздно. Дело доходит до трагедии.

DIE CHANCE

UNE CHANCE

ШАНС

CHANCE Szansa

Screenplay and direction:

Feliks Falk

Photography:

Edward Kłosiński

Music:

Jan Kanty Pawluśkiewicz

Set designs:

Teresa Smus-Barska

Production manager:

Michał Szczerbic

Starring:

Krzysztof Zaleski

Jerzy Stuhr

Elżbieta Karkoszka

Ewa Kolasieńska

Iwona Biernacka

Andrzej Buszewicz

Jerzy Nowak

and others:

Production: Polish Corporation for

Film Production "Zespoły Filmowe".

"X" Unit 1979

35 mm, colour, 2605 m, 94 mins



FELIKS FALK

Born February 25, 1941 in Stanisławów.

Studied at the Academy of Fine Arts

in Warsaw, completing his studies in

1966. When still a student he

exhibited his works at a number of

events including the Symposium of

Plastic Artist and Scientists in 1966,

where his audio-visual show "The

Labirynth" (Labirynt) won an award.

Playwriter for the stage, radio and TV.

In 1973 he graduated from the

directing faculty of the Film, Theater

and Television School in Łódź and

has since been cooperating with

television. In 1973 at the Festival of

Students Etudes in Warsaw his

„Questions" (Pytanie) and "Piercing

Force" (Siła przebicia) were

distinguished.

TV plays:

1968 – Reception (Przyjęcie)

1969 – A Pentagon (Pięciokąt)

1970 – The Lion (Lew)

Stage play:

1970 – The Snare (Wnyki) presented

at the Ateneum theater in

Warsaw.

TV films:

1973 – A Place to Spend the Night

(Nocleg)

Feature films:

1975 – The story "Actress" (Aktorka)

in "Pictures from a Life"

(Obrazki z życia)

1975 – At the Height of Summer

(W środku lata)

1978 – Top Dog (Wodzirej)

1979 – Chance (Szansa)

5p #25931

Krzysztof Janota, the discharged coach of a third-league sports club, comes to a high-school in a medium-sized city and takes over the job of a physical education teacher. He quickly becomes aware of the lessons of physical education having been neglected at school and decides to take up the proper steps for making the young people and authorities interested in sports. He also makes the acquaintance of the manager of an industrial plant whom he gets over to finance the purchases of lacking equipment. His activity soon brings effects. Janota's apple of the eye is the soccer team and he devotes a lot of time to coaching it. Among the boys there is an eminently gifted lad to whom the coach decides to devote more attention. However, the boy is also the member of a musical ensemble which has become qualified to participate in one of the most important reviews of jazz music and the members of the ensemble devote the whole of their leisure time to rehearsals. Thus, sport and music begin gradually to collide. Among the teaching staff it is the history teacher who stands out. He is more or less of the same age as Janota and he has an open, nearly comradely attitude towards his pupils. He teaches them not only the subject, but also the ability to make one's own choice and to think in an independent way. But, the more the influence of the teacher of history on the youths declines, the more strenuous is Janota's activity. After the winning of district selection matches and after qualifying to the finals of the School Games, the awakened ambitions lead to a gradual distortion of the methods applied by Janota. The training ousts the normal lessons at school and moreover coaching after the school hours comes in addition. The exercises become more and more exhausting. Irek, for whom the training for the School Games are getting more and more in collision with his attending the musical ensemble, begins to revolt. He leaves out his training hours. This brings about Janota's reaction who, wanting to compel Irek to pay complete obedience, takes up various kinds of vexations. He takes, among other things, the steps for excluding the boy from the Cultural Community Centre and from the musical ensemble. Wanting to counteract the situation arisen, the teacher of history takes up a solitary action, but it has become too late. A tragedy occurs.

film polski
6/8 mazowiecka
00-048 warsaw
poland



CHANCE

WDA-Zerań-Offset.